

Serial No.: N358

Name and Address: Chinese War Memorial, Hong Kong Zoological and Botanical Gardens (alias “Bing Tau Fa Yuen”), Albany Road, Central, H.K.
名稱及地址：香港中環雅賓利道香港動植物公園(別稱「兵頭花園」)華人紀念碑
District: Central & Western

香港動植物公園，始建於 1861 至 1864 年間，原稱「植物公園」或「公家花園」，本地人稱之為「兵頭花園」，是香港首個公共花園，亦以蒐集及研究植物而聞名，並於 1975 年易名為「香港動植物公園」。日佔時期（1941 – 1945 年），公園遭受嚴重破壞，並於戰後復修。園內現存六項戰前構築物，分別是前主要入口石柱及台階、華人紀念碑、前演奏台、花園道閘門門柱、動植物公園食水配水庫隧道口，以及通往噴水池平台台階，各具重要的文物價值。

華人紀念碑於 1928 年 5 月 6 日由港督金文泰爵士（任期：1925 – 1930 年）揭幕。紀念碑是一座以花崗石建造的牌樓，由巴馬丹拿建築師設計，原為紀念在第一次世界大戰殉難的華人而建，故刻上「一九一四至一九一八年」等字樣，後來於第二次世界大戰期間被破壞，破損的痕跡得以保留，成為了重要的歷史印記。第二次世界大戰後，刻字修改，以紀念在兩次世界大戰中的華人殉難者。拱形的額枋刻有「IN MEMORY OF THE CHINESE WHO DIED LOYAL TO THE ALLIED CAUSE IN THE WARS OF 1914 - 1918 AND 1939 – 1945」的英文字樣，一對石柱則分別刻上與英文對應的中文字：「紀念戰時華人為同盟國殉難者 一九一四年至一九一八年」及「紀念戰時華人為同盟國殉難者 一九三九年至一九四五年」。牌坊的正立面和背立面皆刻有相同的文字。這座紀念碑是現存香港歷史最悠久的華人紀念碑，具極高的文物價值，亦是著名的旅遊及拍攝地點，是重要的地標。